

Prekladateľ/翻译: Mgr. Daniela Zhang Cziráková, Ph.D. 硕士唐艺梦博士

Zadávateľ/订翻译者: IJaV, s.r.o.

Číslo objednávky/订单号码:

Číslo prekladu/译文号码: 384/2019



## Preklad zo slovenského do čínskeho jazyka /翻译从斯文到中文

Predmet prekladu/翻译项目: 信件

Počet strán originálu/原件页数/počet strán prekladu/译文页数: 1/1

Počet odovzdaných vyhotovení/移交的译文数量



*Predseda vlády Slovenskej republiky*

*Bratislava 27. september 2019*

*Vážený pán Michalko,*

*S potešením Vám zasielam tento list o podpore návrhu na zriadenie Centra excelentnosti pre blockchain medzi Čínou a krajinami SVE (Strednej a Východnej Európy), ktoré bolo iniciované DECENT Group, a.s. a ktorého lídrom je rovnomenná spoločnosť.*

*DECENT Group, a.s. (DECENT) je popredná technologická spoločnosť zo Slovenska, ktorá sa môže pochváliť vynikajúcimi úspechmi vo vývoji a implementácii technológie blockchain po celom svete. V roku 2018 spoločnosť DECENT, spolu s poprednými európskymi a čínskymi spoločnosťami v oblasti blockchainovej technológie, iniciovala návrh projektu na zriadenie Centra excelentnosti pre blockchain medzi Čínou a krajinami SVE, ktoré by malo mať za cieľ podporovať spoluprácu v oblasti výskumu, vývoja a investícií do technológie blockchain. Centrum by malo taktiež poskytovať potrebný technologický, hospodársky a finančný rámec na realizáciu blockchainových projektov. Na poslednom summite vedúcich predstaviteľov Číny a krajín SVE v chorvátskom Dubrovniku bol návrh projektu na zriadenie Centra excelentnosti pre blockchain medzi Čínou a krajinami SVE schválený a delegovaný na základe výsledkov rokovaní pod záštitu Slovenskej republiky.*

*Úrad vlády Slovenskej republiky je pripravený poskytnúť potrebnú podporu pri propagácii a implementácii tohto projektu, nakoľko ide o hlavnú inovačnú iniciatívu Slovenskej republiky v rámci spolupráce medzi Čínou a krajinami SVE. Ceníme si príležitosť podporiť tento návrh a želáme Vám veľa úspešných výstupov pri implementácii projektu.*

*Vážený pán,*

*Matej Michalko  
predseda predstavenstva  
DECENT Group, a.s.*

*Bratislava*

## 斯洛伐克共和国总理

布拉迪斯拉发 9 月 27 日

尊敬的 Michalko 先生，

我非常荣幸地给您寄去这封关于在中国和中东欧国家建立区块链卓越中心的支持信件。此项目是由 DECENT 集团创建的，本公司也是项目领导。

DECENT 集团，股份公司（DECENT）是斯洛伐克的领先的技术公司，它在全世界在开发和实施区块链 达到了非常卓越的成果。在 2018 年 DECENT 公司，它和其它欧洲向中国从事区块链领先公司提出了在中国和中东欧国家建立区块链卓越中心的建议。本中心目的为支持在研究开发和向区块链投资的合作。中心也要提供对于实现区块链项目一些技术支持以及经济和资金所需要的框架。在最近中国和中东欧国家领导的会议上在克罗地亚杜布罗夫尼克，在中国和中东欧国家建立区块链卓越中心的计划被批准了，按照谈话结果委托斯洛伐克负责办理。

斯洛伐克共和国政府准备好了在本项目宣传和实施例提供所需要的支持，因为此项目属于斯洛伐克共和国在欧洲和中国合作方面最重要的创新工作。我们非常荣幸有机会支持本建议。祝您在本项目更多实施例的成功。

签字

尊敬的

Matej Michalko 先生

DECENT 集团，股份公司

董事长

布拉迪斯拉发

法定翻译认证备注：我是在斯洛伐克共和国司法部专家顾问和专业翻译登记簿中，注册的笔译法定翻译，语言为中文和斯洛伐克文，注册号 970734。我知道故意翻译不正确的后果。此翻译行为记载在翻译登记簿里，号码 1/2019，文件登记号 384/2019。按照法律规定收据记载号码为 384/2019。  
2019 年 10 月 7 日



硕士. Daniela Zhang Cziráková .博士  
法定翻译

